

Austin Independent School District



Date: August 3, 2016

TO ALL PARENTS, GUARDIANS AND EMPLOYEES

Subject: AHERA Notification to Parents, Guardians and Employees

In accordance with 40 CFR Part 763 (enacted by Congress in 1986) of the Asbestos Hazard Emergency Response Act (AHERA) Section 763.93 pertaining to the Asbestos-in School Identification and Notification Rule, the Austin Independent School District hereby notifies all parties of the availability of the District's Asbestos Management Plan.

The plan and a copy of the inspections and assessments are available for review Monday through Friday during regular office hours in all school offices and at the AISD Service Center office. If you want to review the plan, please contact the principal, or the AISD Asbestos Program Manager. Please refer to the school's asbestos management plan for specific details regarding whether or not your campus's has asbestos-containing building materials. The management plan includes: inspections and physical assessment reports, training requirements for custodial and maintenance personnel, plans and procedures to minimize disturbance of any asbestos-containing materials, and if applicable, a program for regular surveillance inspection of asbestos-containing materials. Additionally, every three years, an asbestos re-inspection of this campus will be conducted to comply with the AHERA law.

If the school's asbestos management plan indicates that asbestos-containing building materials were used in the construction materials at your campus, it is important to note that these materials are in a form and condition that do not pose an imminent health threat to students, staff and visitors.

For additional information about AHERA or any specific questions regarding asbestos-containing building materials, you may contact Ms. Angela Kizzee, Environmental Safety Foreman at 414-3218.

Distrito Escolar Independiente, de Austin



3 de agosto, 2016

A TODOS LOS PADRES, CUSTODIOS LEGALES Y EMPLEADOS

Asunto: Notificación a padres, custodios legales y empleados sobre AHERA

Siguiendo los lineamientos de 40 CFR Parte 763 (promulgado por el Congreso en 1986) de la Ley para Responder a Emergencias de Peligro por Asbestos (AHERA) Sección 763.93 correspondiente a la Identificación de Asbestos en Escuelas y la Regla de Notificación, el Distrito Escolar Independiente, de Austin notifica por este medio a todos los grupos de la disponibilidad del Plan de Manejo de Asbestos para el Distrito.

El plan y una copia de las inspecciones y evaluaciones están disponibles para su revisión durante horas de oficina, de lunes a viernes, en todas las oficinas de las escuelas y en la Oficina del Centro de Servicios de AISD. Si alguien está interesado en revisar el plan, favor de contactar al director(a), asistente de director(a) o al Administrador del Programa de Asbestos. Por favor consulte el plan de manejo de asbesto de la escuela para averiguar los detalles específicos sobre si el edificio(s) de la escuela cuentan con materiales de construcción que contengan asbestos. El plan de manejo incluye inspecciones y reportes de evaluaciones físicas, requisitos de capacitación para el personal de intendencia y mantenimiento, planes y procedimientos para minimizar la alteración de materiales de construcción que contienen asbestos, y si se aplica a su escuela, y un programa de inspección regular de materiales de construcción que contienen asbestos. También, cada tres años, se realizará una re-inspección de asbestos en dicho plantel para seguir los lineamientos de la ley AHERA.

Si el plan de la escuela sobre manejo de asbestos denota que se utilizaron materiales que contienen asbestos para la construcción del plantel, es importante resaltar que estos materiales están en forma y condición que no son una amenaza inminente a la salud de estudiantes, empleados y visitantes.

Para mayores información sobre AHERA o sobre cualquier pregunta especifica relacionada con materiales de construcción que contengan asbestos, pueden comunicarse con la Srta. Angela Kizzee, Encargada de la Seguridad Ambiental, al 414-3218.

Austin Independent School District



August 3, 2016

To: All Parents, Guardians and Employees

Re: Annual Parental Notification for Integrated Pest Management in Schools

The Texas Structural Pest Control Act requires all school districts to establish Integrated Pest Management (IPM) Programs and to inform parents and guardians of school children at the time of registration about the probability of pesticide applications in their schools.

IPM is an effective, environmentally friendly, and common sense approach to pest control. This method uses current comprehensive information on the biology of pests and their interaction with the environment. This information, coupled with current pest control methods, is used to control pest damage with the least possible hazard to people, property and the environment. All pest management options are utilized, including but not limited to, the judicious use of pesticides.

Periodic applications of appropriate pest control agents will be made in all school facilities from time to time. They may be pre-planned or "as needed" applications whenever a school makes a request to treat a specific problem. Pesticide applications will not be made within a school building or grounds if such an application will expose students to unnecessary physical drift within a 12-hour period.

All planned applications will be preceded by the posting of pest control signs in areas of common access at least 48 hours before each treatment. If you want information regarding the planned application, please contact your school.

For any additional information about IPM or any specific questions about pesticide applications in any school, call Mr. Rod Harvey, AISD Service Center's IPM Department at 414-3213.

Distrito Escolar Independiente, de Austin



3 de agosto, 2016

A TODOS LOS PADRES, CUSTODIOS LEGALES Y EMPLEADOS

ASUNTO: Notificación anual a los padres de familia sobre el Control Integrado de Plagas en las escuelas de AUSTIN ISD

La Ley de Texas para Control de Plagas en Estructuras requiere que todos los distritos escolares establezcan programas de Control Integrado de Plagas (IPM por sus siglas en inglés), y que informen a los padres de familia y custodios legales de los estudiantes, en el momento de su matrícula, que es probable que se apliquen pesticidas en sus escuelas.

IPM es un método de control de plagas, de sentido común, efectivo y benigno para el ambiente. Este método usa información comprensiva actual sobre la biología de plagas y su interacción con el ambiente. La información, unida a los métodos actuales de control de plagas, se usa para controlar el daño que causan y con el mínimo riesgo posible para la gente, la propiedad y el ambiente. Se utilizan todas las opciones para este control, incluyendo pero sin limitarse al uso juicioso de pesticidas.

En todas las instalaciones escolares se harán aplicaciones periódicas de los agentes apropiados para el control de plagas. Pueden ser aplicaciones previamente planeadas, o cuando sea necesario y una escuela pida que se trate un problema específico. No se harán aplicaciones de pesticidas dentro de un edificio o terrenos escolares, si esa aplicación expone a los estudiantes a alguna corriente física innecesaria dentro de las 12 horas siguientes.

A todas las aplicaciones planeadas les precederá un despliegue público de señales sobre el control de las plagas, en áreas de acceso común, al menos 48 horas antes de cada tratamiento. Para información sobre un tratamiento planeado, favor de comunicarse con su escuela.

Para cualquier información adicional sobre IPM, o cualquier pregunta específica sobre aplicación de pesticidas en cualquier escuela, favor de llamar al Sr. Rod Harvey, Encargado de IPM, al 414-3213.